



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九四年一月二十五日  
星期二

## 目錄

頁

研究兒童在刑事訴訟中作供事宜委員會發表報告書	一
長者獲贈新年「利是」	三
狂犬病防疫注射運動下周起在各漁港展開	四
工作小組討論公開財政狀況	五
老人服務小組於八月提交報告	五
社署增暫託幼兒服務名額	六
國際海關節	七
粵港舉行邊境聯絡工作年會	七
超過四萬名越南人自願返國	七
荃灣、東九龍暫停供水	八
運輸署周末拍賣一百個幸運車牌登記號碼	八
外匯基金票據	十
外匯基金運作	十二
交諮會討論的土政策檢討	十三
青年綜合服務獲支持	十四
政府正研究港澳辦聲明	十五

### 研究兒童在刑事訴訟中作供事宜委員會發表報告書

一個跨部門的工作委員會建議港府，兒童在一些案件的審訊作供時，可以在一個非法庭的環境內進行。

以律政署副刑事檢控專員江樂士為主席的研究兒童在刑事訴訟中作供事宜委員會，經過四個月的研究，今日（星期二）發表其報告書。

委員會一共提出四項建議，其中一項建議指出兒童在牽涉性侵犯、身體侵犯及虐待的案件中作證時，可以在法庭以外地方透過現場電視聯繫設施進行。

江樂士今日在新聞簡報會介紹該報告書時表示，委員會研究出的結論是，兒童會對整個法庭審訊經歷感到畏懼。

報告書指出：「因此兒童證人可能會變得擔憂、沉默、感到混亂、害怕說事實，甚至會歪曲事實。兒童亦可能對法庭的嚴肅氣氛感到有壓力，因而在作答時祇知必須說些話便說了，而沒有想清楚究竟所說的是甚麼。」

報告書又指出，兒童出庭作證，或多或少都會構成打擊，而所受打擊的程度，會根據該名兒童的年齡、罪案的性質，以及該名兒童與被告人的關係而有所不同。

報告書指出：「如果兒童可以透過電視聯繫設施作供，則所受的打擊可以大為減低。」

委員會亦建議兒童可透過錄影進行首次作供。

江樂士表示，委員會相信採用這技術會令兒童證人由於被反覆查問經歷而承受的壓力大為減低。

報告指出，錄影作供應該在一個自然的環境下進行，並應由受過訓練的警務和社會福利署人員負責。

委員會亦建議所有兒童在提供證據時均不用宣誓，而法庭可以根據這些證據判決。委員會又建議兒童未經宣誓所作的證供，應可以用以證實其他人在經宣誓或沒有宣誓情況下所作的證供。

雖然委員會作出這項建議，但亦承認法庭仍然應該保留一般酌情權，俾在適當的案件中發出警告，以警惕祇依據兒童所作證供的危險。

委員會亦提議不應再假定兒童沒有足夠資格作供，並把兒童當作成人一樣對待。

委員會又指出關於身體侵犯或虐待的罪行，「兒童」的定義是指十四歲以下的人。至於性侵犯的罪行，「兒童」的定義是指十七歲以下的人。

除江樂士外，其他委員成員有大律師公會、律師會、法律援助署、社會福利署、警方及律政署的代表。

委員會的成立，是律政司馬富善去年就多個司法區關於兒童在刑事訴訟中作供方面的發展，與大律師公會主席、律師會會長、法律援助署署長、警務處處長以及社會福利署署長討論後而提出的。

在英格蘭，一九八八年及一九九一年的「刑事審判法令」容許法庭採用電視聯繫設施，並且大大改變了兒童在刑事訴訟中的作證地位。

此外，澳洲多個洲、加拿大、愛爾蘭共和國、紐西蘭、蘇格蘭及美國近年已採納部分或所有這些法例的修訂。

江樂士表示，報告書已呈交馬富善，他會代表政府考慮及研究有關建議是否適合推行。

馬富善今日對報告書表示歡迎，他說政府將會視委員會所提出的建議作重要事項考慮。

江樂士指出，在研究法庭資訊技術委員會報告建議於今年稍後實施後（報告書建議一些法庭裝置視聽器材），法庭便會有主要的設備可經現場即時電視接駁看到兒童作供。

他說：「屆時，祇要加一些額外的電路系統便可使到兒童可以在另一間房間作供。」

他補充，一些警務和社會工作人員須要接受專門的訓練，以熟識向兒童問話的技巧；而有關方面亦需要安裝一些設施，以便能錄影兒童在審訊前的作供。

### 長者獲贈新年「利是」

何氏宗親總會頤養老人宿舍的三十八名老人今日（星期二）參與在東華醫院舉行之派「利是」儀式，率先從鄧肇堅何添慈善基金獲派新年「利是」，並享用豐富午膳，參加遊戲及表演。

社會福利署署長冼德勤主持該項活動時表示，派「利是」乃基金管理委員會的傳統，藉此向社會人士預祝新春快樂，及表達關懷和愛護。

約四千四百戶接受社會保障援助的軍親家庭，以及約六百二十名老人將於本月稍後時間獲發新年「利是」。

基金撥出逾一百一十六萬元作上述用途，其中四十五萬元由基金創辦人何添博士及基金委員何鴻燊博士捐贈，撥作派「利是」活動。

每個軍親家庭獲派「利是」二百五十元，而年長者則獲「利是」一百元。

該慈善基金由社會福利署管理，為遇突變的個人或家庭提供即時經濟援助，以解苦困。

冼德勤續說，該基金去年撥出二百四十萬元，援助一千四百七十五個市民或家庭。

社署接獲申請後，便會撥款資助有需要人士的子女繼續學業、購買特別儀器和支付高昂的醫療費用，及應付其他需要。

此外，肢體傷殘人士、弱智人士及長期患病人士亦可獲援助，以應付特別需要。該基金並特別幫助有急需的災民。

任何人士如欲向基金申請援助，可向東華三院、保良局或社會福利署查詢。

參與今日派「利是」儀式的嘉賓包括何添博士、鄧肇堅夫人、何鴻燊博士及基金會委員。

### 狂犬病防疫注射運動 下周起在各漁港展開

漁農處將於未來數天在各漁港展開一項狂犬病防疫注射活動，特別為有需要替其犬隻注射疫苗的漁民提供服務。

該項運動自一九八〇年開始定期舉行，目的是為那些無暇抽空帶其犬隻往政府狗房或狗隻注射站接受防疫注射的漁民，提供登船注射服務。

漁農處狗隻流動注射隊將由星期四（一月二十七日）起至二月四日期間，輪流前往本港的七個漁港，由每日上午十時至下午四時，上船為漁民的犬隻注射疫苗。

流動注射隊前往漁港的時間表如下：

一月二十七日及二十八日：香港仔、西貢

一月三十一日：沙頭角

一月三十一日及二月一日：筲箕灣

二月一日及二日：三門仔

二月二日及三日：長洲

二月三日及四日：青山灣

漁農處署理高級獸醫官施世民今日（星期二）表示，是項運動是政府積極預防狂犬病再度出現而採取的連串措施之一。

他說：「由於自本港一九八七年七月十日起，再沒有人或動物在本土染上狂犬病，因此在一九八九年七月十日得以恢復為非狂犬病地區。」

但他強調，狂犬病是一種可由動物傳染給人的致命疾病，而在漁船上的犬隻由於有可能在外地與其他動物接觸，故特別容易染上狂犬病。

施世民指出：「因此，漁民的犬隻必須至少每三年接受一次防疫注射，以保持其免疫能力。」

他呼籲飼有犬隻的漁民盡量使用此項特別服務，為其犬隻接受防疫注射及領牌。

他說，有關運動自一九八〇年展開以來，已有四千九百四十八頭漁民飼養的大隻接受了狂犬病防疫注射。

根據貓狗條例，所有超過五個月大的犬隻必須領牌及接受狂犬病防疫注射，違例者最高可被判罰款五千元及入獄六個月。

——完——

#### 工作小組討論公開財政狀況

香港金融管理局今日（星期二）主持公開財政狀況工作小組的第一次會議。工作小組成員包括本地認可機構的代表。

金管局副總裁（銀行）兼工作小組主席簡達恒說：「工作小組成員都認為有需要作出更多財政狀況的公開。」

他補充說：「工作小組將考慮進一步公開狀況的問題和進展的速度。我們希望工作小組能在今年年中提交建議。」

工作小組職權範圍是考慮認可機構公開財政狀況的適當程度，包括銀行內部儲備應否公開的問題；及考慮有關的公開做法應根據甚麼時間範圍生效。

工作小組的成員包括七間本地銀行的代表——東亞銀行、大新銀行、道亨銀行、廣安銀行、南洋商業銀行、上海商業銀行，以及永亨銀行——和香港接受存款公司公會的主席。

——完——

#### 老人服務小組於八月提交報告

社會福利署助理署長徐永文今日（星期二）表示，老人服務工作小組預算在今年八月完成檢討工作，並向港督提交報告。

徐永文在上海總會敬老活動致辭說，工作小組已展開工作，檢討目前為老人提供的福利、社會保障、醫療和房屋等等的政策，和研究應該採取甚麼措施，為老人提供符合他們需要而香港又能負擔的綜合服務。

他說：「香港人口日漸老化，老人服務獲得優先推展。港督在一九九二年的施政報告，已提出增設五千個資助護理安老院及安老院名額。在去年十月的施政報告，更指定加添八百個資助護理安老院名額。使此兩類宿位，上升至五千八百個。」

「在老人社區照顧方面，政府會在未來數年間，在各區增設十四間老人社區服務中心、二十間老人日間護理中心、七十間老人中心、及四十八隊家務助理隊等，使老人的生活質素得以提高，甚至惠及他們的家庭成員。」

此外，社會福利署正積極籌備「長者咭計劃」，並於本年四月首次推出。這項計劃將會方便長者享用公共機構和商號所提供的老人優惠。

— 完 —

#### 社署增暫託幼兒服務名額

社會福利署助理署長朱楊珀瑜今日（星期二）表示，社署將於未來三年增加一百六十個暫託幼兒服務名額，最終目標是在所有資助幼兒中心兼設暫託服務。

朱楊珀瑜在博愛醫院陳徐鳳蘭幼兒中心開幕禮致辭說，暫託幼兒服務是一項由日間幼兒中心提供的短暫日間託兒服務。

家長或平時照顧幼兒的人士突然因急事或其他有需要事務，例如購物、求診、入住醫院、分娩前後等，未能履行照顧幼兒的任務時，可將幼兒交託到附近的幼兒中心作全日、半日或時段式的照顧。

為了配合家長的需求和吸引他們使用這項服務，社會福利署並已實施靈活收費模式，以盡量減少幼兒獨留家中而引發的意外事故。

朱楊珀瑜說：「參與暫託服務的幼兒可加入中心內其他幼兒的活動，學習新事物和認識新朋友，不但令他們感到被接納，還對訓練他們獨立和自信方面都有很大的裨益。」

現時參與暫託服務的幼兒中心分佈在香港、九龍和新界各區，共有七十五間，合共提供二百二十五個暫託名額以照顧有急需暫時受託的幼兒。

朱楊珀瑜續說：「社會福利署更計劃逐年增加暫託服務名額。展望一九九四／九五年，將會增加六十個服務名額，一九九五／九六年增設七十五個，一九九六／九七年增加二十五個。」

「將來大部分或全部幼兒中心都會附設暫託服務，使家長可以十分方便地使用暫託服務，及安心地處理自己的事情。」

— 完 —

## 國際海關節

工商司周德熙今日(星期二)出席由香港海關舉行的一個酒會，慶祝一九九四年國際海關節。

香港海關於一九八七年加入總部在布魯塞爾的海關合作委員會，今年為第七年慶祝國際海關節。

海關合作委員會的基本目標為統一海關制度，發展及促進海關技能及法律，以及加強國際間合作，香港成為會員後積極參與該委員會的工作。

超過三百名嘉賓，包括行政局及立法局議員、各政府部門首長、駐港使節人員及商界首要人士出席今日在海關高級職員會所舉行的酒會。

## 粵港舉行邊境聯絡工作年會

應港府政治顧問畢瑞博邀請，廣東省政府外事辦公室主任巢振威將率領一個廣東省政府代表團於一月二十六日至二十八日訪問香港，出席第十四次粵港邊境聯絡工作年會。

會議將於明日(星期三)舉行，檢討去年的邊境聯絡安排及實際合作，並就加強此等安排及合作的方法進行討論。

## 超過四萬名越南人自願返國

難民統籌專員白勵行對於有超過四萬名越南人根據聯合國自願遣返計劃返回越南表示歡迎。

今日(星期二)共有三百二十九名越南人返回越南。自從自願遣返計劃在一九八九年三月實施以來，共有四萬二千五百五十四人自願返回越南。

白勵行說：「在一九九二年有很高比率的越南人返回家園，這個在九二年奠定的趨勢能在九三年維持下去，實在令人鼓舞。我很高興今年第一個月自願返回越南的人數繼續高企，我們預料本月內約有二千名越南人返回越南。」

他讚揚聯合國難民專員公署在香港執行自願遣返計劃有卓越的成就。

白勵行說：「假若現行抵港及離港越南人數趨勢保持下去，我們應可以在一九九六年初關閉所有營房。」

### 荃灣、東九龍暫停供水

荃灣區部分樓宇的食水供應星期四（一月二十七日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響的包括位於大河道、沙咀道、象安街和青山公路範圍內的全部樓宇。

此外，為方便接駁水管，東九龍大部分樓宇的鹹水供應亦將於星期五（一月二十八日）上午十時至翌日正午十二時暫停。

受影響地區包括新蒲崗、九龍灣、彩虹、坪石、彩雲、順利、順安、順天、秀茂坪、藍田、牛頭角、觀塘、茶果嶺和鑽石山。

— 完 —

### 運輸署周末拍賣一百個幸運車輛登記號碼

運輸署定於本星期六（一月二十九日）假香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣一百個幸運車輛登記號碼，得款經扣除舉辦開支後將撥入獎券基金作慈善用途。

上午九時三十分起拍賣的各車輛登記號碼如下：

FN98888	HT812	FN322	FN318	FN7441
FN468	FN831	GV819	BH3181	FN9177
*BB95	*1494	*194	*DL2222	*FS77
FN8832	FN7771	FN813	FN863	FN9295
CT312	HK2031	CT198	FN8240	DL8689
FN8777	FN9928	FN6228	CE2438	FN7572
CK8662	FN8324	CR1997	FN8760	FN8715
*1957	*PX6	*FK16	*DK99	*CH282
FN8212	FN8384	FN8892	FN8107	FN855
FN102	FN903	FN901	FN7261	FN7257

下午二時三十分起拍賣的另五十個車輛登記號碼如下：

FP6628	FP190	FP318	FP1191	FN5330
FN8878	FN9381	HK5111	AL8689	FN9106
*647	*533	*FU86	*HK95	*CM50
FP2833	FP223	FP837	FN6378	FP3809
CM3339	AL8268	FN6831	006168	FN3720
FP216	FP3368	AL1096	FP7898	AL2813
FN9223	FN8130	FN3390	XX5707	FN6460
*FC17	*CL8888	*147	*FU2803	*CD9820
CP231	FP1386	BL902	FP1013	FN5844
FP348	FP861	FP470	FN8764	FN5871

\*特別車輛登記號碼（不能轉讓）

投得車輛登記號碼者，須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣幸運車輛登記號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第二百一十一次及二百一十二次。

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九四年一月二十五日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四〇四

申請額：三八一〇 百萬港元

投標額：一貳〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之二點九三

最高接納息率：百分之二點九五

分配比例：約百分之十二

平均投標息率：百分之二點九五

投標日期：一九九四年一月二十五日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y四八五

申請額：一八三〇 百萬港元

投標額：四〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之三點三八

最高接納息率：百分之三點三九

分配比例：約百分之三十六

平均投標息率：百分之三點四一

香港政府外匯基金票據

在一九九四年一月三十一日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九四年二月一日

可供投標舉據：外匯基金票據

發行號碼：Q四〇五

發行日期：一九九四年二月二日

屆滿日期：一九九四年五月四日

期限：九十一日

發行額：一二〇〇+二四〇 百萬港元

\* \* \*

下次投標日期為一九九四年二月一日

可供投標舉據：外匯基金票據

發行號碼：H四五七

發行日期：一九九四年二月二日

屆滿日期：一九九四年八月三日

期限：一百八十二日

發行額：五〇〇+一〇〇 百萬港元

| 完 |

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年一月二十五日

	百萬元計
開市戶口結餘	三一〇〇
流動資金調節機制償還款額	增九〇〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	四〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減二二〇九
收市戶口結餘	一七九一

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(THI) : 127.3 \* -0.2 \* 25.1.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點六四厘
一個月屆滿	二點七七厘
三個月屆滿	二點九三厘
六個月屆滿	三點〇七厘
十二個月屆滿	三點三五厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十六個月	二五〇五	三點七五厘	一〇〇點二〇	三點六二厘
十九個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇一點二六	三點八二厘
二十二個月	二五一一	四點一五厘	一〇〇點二五	四點〇四厘
三十三個月	三六一〇	四點二〇厘	九十九點二五	四點五四厘
三十六個月	三七〇一	四點六〇厘	一〇〇點〇六	四點六三厘

總成交額

一百九十一億五千八百萬元。

### 交諮會討論的士政策檢討

交通諮詢委員會今日（星期二）討論了的士政策檢討工作小組的最後報告，並同意報告中的建議，要壓抑的士牌照的炒賣活動和改善的士服務。

在壓抑的士牌照的炒賣活動方面，工作小組建議當局不必預先定出要發出的牌照限額，的士牌照可以因應對的士服務的需求，該行業的財務可行性和道路系統的容量各方面，於有需要時便發出。

要使的士商難於炒賣的士牌照，工作小組建議在公開競投時，每個申請人只限競投一個牌照，而新牌照在發出後的十二個月內不得轉讓。

工作小組亦建議轉讓的士牌照的手續該有正式規定，要求買賣雙方親自註冊轉讓。這項建議中的安排旨在杜絕現時有人在註冊最終轉讓前作出非正式的轉讓。

交通諮詢委員會亦支持工作小組的意見，指出引入新的七年內不得轉讓牌照的建議是不可行，由於沒有續牌的保證，該建議不能為身為車主的司機提供職業保障。

此外，不明朗的續牌前景和不得轉讓的限制，使申請競投者難以獲得按揭的安排。

在的士服務方面，交諮會與工作小組一樣，關注到服務質素的下降，這從對該行業不法行為投訴的上升數字可以反映出來。

交諮會亦注意到警方已加強了檢控行動。

與此同時，為了維持足夠阻嚇作用，工作小組建議將大部分的士違例的最高罰款額由五千元提高至最少一萬元。對於較普遍的違例事項，如拒載或拉客，便該納入定額罰款制度內。

此外，當局該簡化對的士不法行為投訴的手續，以方便市民舉報。舉例說，當局應印備投訴表格和考慮規定司機在顧客要求時發預先印備的票價收據。

在的士車資方面，交諮會同意工作小組的意見，認為目前的車資政策，即市區的士的車資與其他公共交通工具的車資差距維持在五至七倍，而新界的士車資與其他公共交通工具的車資差距維持在三至五倍，應該繼續。

該小組亦建議的士的短程車資應逐漸增加，以維持與其他公共交通工具車資的差距。

工作小組建議各類的附加費應盡可能減少。

工作小組原則上支持要所有職業司機，包括的士司機，接受體格檢驗。但要參考對巴士司機實施該等檢查的經驗，以檢討將該等檢查伸展至的士司機的時間。

小組亦建議為的士司機和經營者印製一本操守指引小冊子。

在今日的會議上，交諮會亦考慮了設立過海的士站的建議。

各委員認為該建議不符合的士應可前往其經營範圍內任何目的地的原則。

各委員認為現在仍未是設立過海的士站的適當時候，並決定將來研究新機場對全港交通服務的影響時再考慮該項建議。

各委員在會上亦獲悉雖然在開展服務的首兩個月時有創業困難，城巴的整體服務正在改善。

運輸署一項調查顯示巴士出車率由一九九三年九月的百分之八十七改善至一九九三年十二月的百分之九十六，而誤班的百分比則由九月的百分之二十二點五，減至十二月的百分之十二。

中巴的服務在減少二十六條路線後亦有改善，有更多的巴士調派入服務，而誤班的百分比則在下降中。

— 完 —

#### 青年綜合服務獲支持

青年事務委員會主席李家祥今日（星期二）表示該委員會支持為本港青年提供綜合服務的建議。

有關建議由兒童及青年中心服務檢討工作小組提出。

李家祥解釋說：「隨著社會的進步，年青人的需要也日益多元化。由兒童和青年中心提供綜合服務，將可更有效地協助青年成長為成熟負責的市民，為社會作出貢獻。」

李家祥表示，當小組的建議全面實施後，將大大增進青少年的技能，使他們能夠面對日後的挑戰。

委員會在上周的會議上指出，這些中心未來的整體目標應該是協助青少年作全面的發展。

李家祥補充說：「我們十分支持這項目標，因為它正好體現青年約章羅列的其中一項社會目標，應協助青年達致全面和均衡的發展。」

為了實現這項目標，委員認為將來應賦予兒童及青年中心更大的彈性。

李家祥說：「這就是說，在設計有關服務時，應針對有關地區的青年的特性。」會上，委員亦強調應全面實行綜合服務的概念。

他說，為了確保有效地提供有關服務，綜合服務隊的社工應接受各種訓練，使他們成為多面手。

此外，李家祥指出，許多地區組織和政府部門也可以在促進青年人的福利方面扮演積極的角色。

委員認為合作和交流經驗是重要的一環，因而建議綜合服務隊的社工應加強與其他地區組織的聯繫，地區滅罪委員會就是其中一個途徑。

兒童及青年中心服務檢討工作小組的建議還包括有關中心的服務應更着重目標配合和以社會工作為本。

此外，還應給予生活條件較差的青少年更多關注，以及由綜合服務隊為服務區域集中提供多元化服務。

— 完 —

#### 政府正研究港滙辦聲明

政府發言人答覆新聞界查詢時表示：

「我們現正研究港滙辦公室今晚發表的聲明，但同時我們必須再次強調，我們已完全依照諒解備忘錄進行機場核心工程。目前我們正等待中方就我們所提出早日召開機場委員會會議的正式要求作出反應。我們希望會議可以解決有關機場和機場鐵路懸而未決的財務問題。」